

MOUNTING INSTRUCTIONS FOR HELLAMARINE NAVIGATION LAMPS

For pleasure craft and mercantile vessels of less than 65 feet (20 m) overall length on mercantile-shipping routes.

Hellamarine navigation lamps are type-tested. They comply with the approval requirements of the Department of Trade (DOT) and the international maritime regulations (IMO 1972).

Hellamarine navigation lamps are supplied for 12V or 24V.

They incorporate a flange which can be fitted direct on the side of the vessel.

1. Mounting regulations

Navigation lamps should be mounted vertically, so that the rear wall in the case of side lamps is parallel to, and in the case of masthead, stern and bi-colour side lamps at right angles to the midships plane.

The mounting surface must be flat.

The signal direction (0 →) should point right ahead in the case of masthead, side and bi-colour side lamps, and right astern in the case of stern lamps.

When the lamp is in use, the light should not be obstructed or concealed by superstructures or other objects, or by persons aboard. Nor should the position of the lamp in relation to the vessel be changed.

Please note

If a screening board is provided, the cross-piece should be removed ①

1. 1. Masthead lamps should be mounted in and above the keel line.
The white masthead lamp on vessels exceeding 12.0 m in length should be mounted at least 2.50 m above the gunwale. On vessels less than 12.0 m in length it can be mounted lower, but must be positioned at least 1.00 m above the side lamps or bi-colour side lamp.
1. 2. Stern lamps should be mounted, above the keel line if possible, at the stern.
1. 3. Side lamps should be mounted in the same thwartships plane and at the same height above the construction water line (CWL), but at least 1.00 m lower than the masthead lamp, and mark the effective beam of the vessel. If this is not possible, the distance between the individually mounted side lamps should not be less than 85% of the maximum beam of the vessel.
1. 4. Bi-colour side lamps can be used instead of single-colour side lamps. They must be mounted in and above the keel line, but at least 1.00 m lower than the masthead lamp.
1. 5. For cleaning the lamp lens, only fresh water and non-corrosive or non-biting cleaning agents should be used.

5. Cambio de lámparas

Solo deben emplearse lámparas especiales con casquillo BAY 15d y con la inscripción "ZP y ⚓" en el mismo (autorizada para luces de posición y de señales). Para luces de popa 10 W, luces de tope y luces de color 25 W. La potencia (10 W ó 25 W) viene indicada en la luz.

Al colocar, prestar atención a la diferente altura de las clavijas de ajuste del porta-lámpara.

Números de pedido de las lámparas especiales Hellamarine, para estas luces:

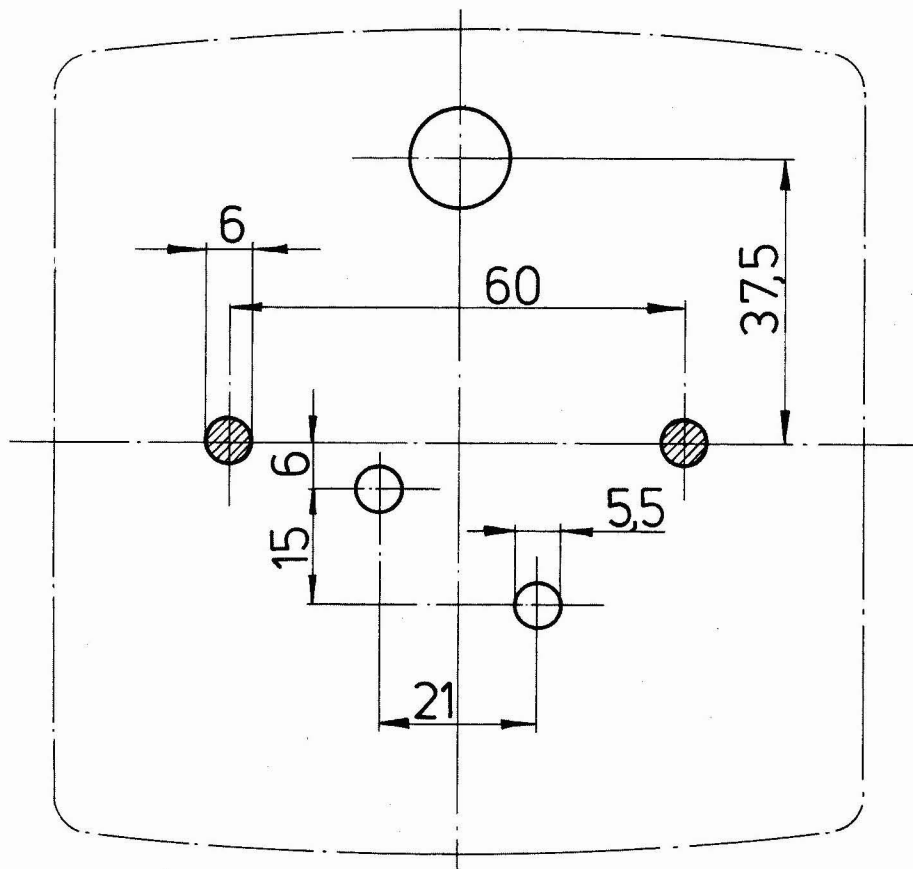
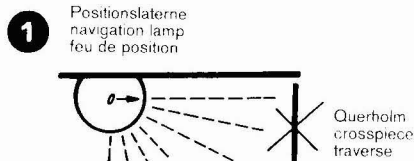
8GA 003 488-12	12V	10W
8GA 003 488-13	24V	10W

8GA 003 488-30	12V	25W
8GA 003 488-31	24V	25W

Lámparas Hella "longlife" con una duración media de 1200 horas de funcionamiento.

6. Plantilla de perforación para la clase de montaje "B"

(montaje sobre lámina de metal azogado, fijación por detrás).



4. Mounting and wiring the lamp:

(see diagram).

Push the leads with bared ends (a) through the lead protector (c) in the back (b).

Connection:

With flat plugs provided.

Fixing the bulb holder and different methods of mounting the lamp:

Mounting method "A" (direct mounting)

Fix the bulb holder (d) and the back plate (b) to the mounting surface by means of screws of adequate length (drive screws or metric screws – the screws provided with the lamp are not required for mounting the lamp in this way).

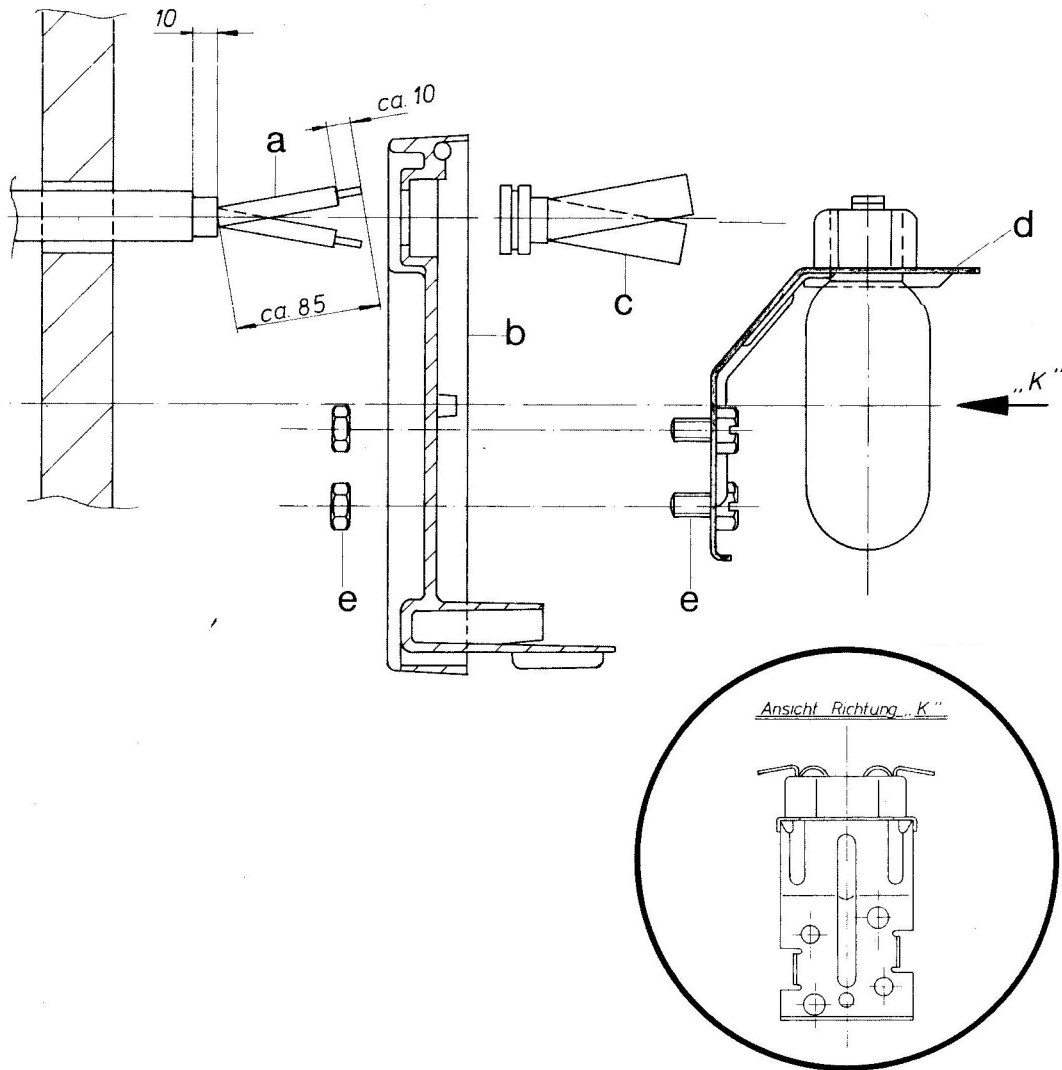
Mounting method "B" (mounting on metal plate, fixing from rear)

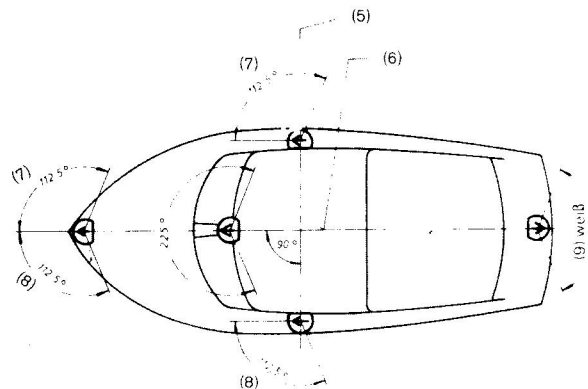
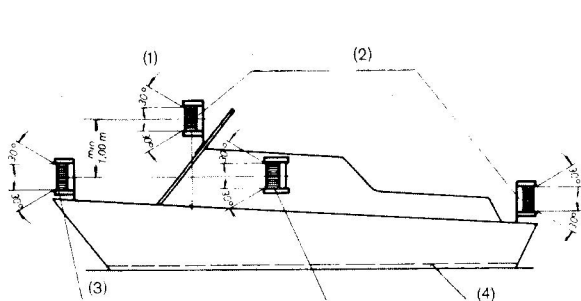
Using the screws provided (e), attach the bulb holder (d) to the back plate (b). The lamp is then screwed to the mounting surface from the rear, using adequate drive screws to suit the thickness of the panel on to which the lamp is being mounted. Cable connection, see above.

Mounting methods "C" and "D" (with bracket)

Using the screws provided (e), without the nuts, attach the bulb holder (d) with the back plate (b) to the bracket ("C": Hella part no. 8HG 122 452-001, or "D": Hella part no. 8HG 003 652-001). For the different possibilities of mounting the bracket, see the relevant diagrams.

Cable connection, see above.





(1) Toplaterne (weiß)
Masthead lamp (white)
feu de tête (blanc)

(2) Hecklaterne (weiß)
Stern lamp (white)
feu de poupe (blanc)

(3) doppelarbige Seitenlaterne
(rot/grün) oder wahlweise
2 Seitenlaterne (rot bzw. grün)
Two-coloured side lamp
(red/green) or
2 side lamps (red & green)
feu lateral bicolore
(rouge/vert) ou au choix
2 feux latéraux (rouge resp. vert)

(4) Konstruktionswasserlinie (CWL)
Water line (CWL)
ligne de construction

(5) Querschiffsebene
Thwartships plane
plan transversal du bateau

(6) Mittschiffsebene
Midships plane
bande mediane du bateau

(7) grün
green
vert

(8) rot
red
rouge

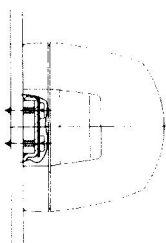
(9) weiß
white
blanc

2. Anbaumöglichkeiten 2LT 002 984-30 und Abarten

2. Mounting 2LT 002 984-30 and variants

2. Possibilités de montage

A Direktanbau
Direct mounting
Montage direct

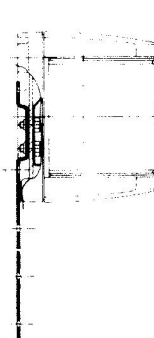


B Anbau auf Spiegel
Mounting on metal plate
Montage sur réflecteur

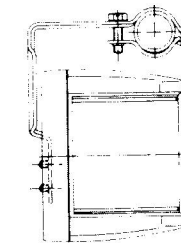


"S" + 12 mm + Wanddicke
Panel thickness "S" + 12 mm
épaisseur de paroi "S" + 12 mm

C Anbau mit Halter
Mounting with bracket
Montage avec fixation



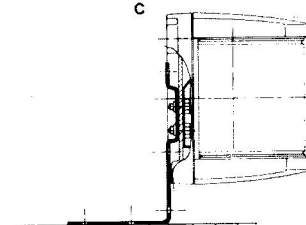
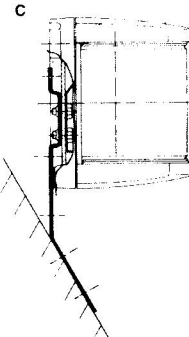
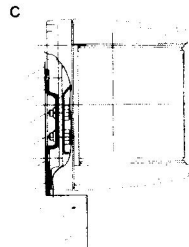
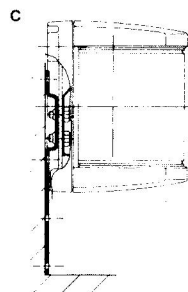
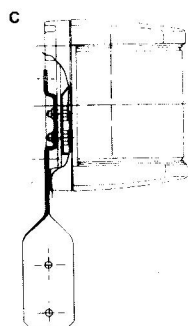
D Anbau mit Relinghalter
Mounting with pulpit bracket
Montage avec fixation au basting



Positionslaternen können mit dem Halter „C“ an allen Anbauflächen angebracht werden, da er je nach Bedarf gebogen, gekürzt oder verdreht werden kann.

Navigation lamps can be mounted on any surface by means of the bracket "C", since it can be bent, shortened or twisted as required.

Les feux de position peuvent être montés sur toute surface de montage avec la fixation "C" car elle peut être selon besoin raccourcie, courbée ou tordue.



3. Öffnen und Schließen der Laterne

Die Laterne wird durch Eindrücken des Rastverschlusses an der Unterseite des Gehäuses geöffnet.
Schließen der Laterne siehe Skizze.

3. Opening and closing the lamp

The lamp is opened by pressing the tab on the underside of the body. The lamp body is replaced as shown in the diagram.

3. Ouverture et fermeture du feu

On ouvre le feu en appuyant sur le déclic se trouvant au bas du boîtier. Pour fermer le feu voir dessin ci-contre.

